



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Seccion de Agricultura

Internationale Jahreskonferenz der
biodynamischen Bewegung
Annual International Conference
of the Biodynamic Movement

Land

Wirtschaft

zwischen Hof und Welt

Land and economy
agriculture between the farm and the world

Bild: Jasminha Baglamovic

Agriculture Conference

6th to 9th February 2019

Dornach, Switzerland

Landwirtschaftliche Tagung

6. bis 9. Februar 2019

Goetheanum

Mittwoch, 6. Februar	Donnerstag, 7. Februar	Freitag, 8. Februar	Samstag, 9. Februar
Ab 10.00 Abholen der Tagungsunterlagen am Empfang	8.30 Michael-Brief <Das scheinbare Erlöschen der Geisterkenntnis in der Neuzeit> <i>Helmy Abouleish und Mona Lenzen Abouleish</i> (Ägypten)	8.30 Michael-Brief <Das scheinbare Erlöschen der Geisterkenntnis in der Neuzeit> <i>Helmy Abouleish und Mona Lenzen Abouleish</i> (Ägypten)	8.30 Michael-Brief <Das scheinbare Erlöschen der Geisterkenntnis in der Neuzeit> <i>Helmy Abouleish und Mona Lenzen Abouleish</i> (Ägypten)
11.30 – 12.30 Für Mitglieder der Ersten Klasse 2. Klassenstunde , frei gestaltet <i>Uli Johannes König, Ueli Hurter, Jean-Michel Florin</i>	Impulsreferat Die Ökonomie des Hofes – von Begrenzung zu Vielfalt <i>Christoph Simpfendorfer</i> (Deutschland)	Impulsreferat Regionales Wirtschaften mit Selbstvermarktung, Bioladen und Supermarkt <i>Aline Haldemann und Christian Butscher</i> (Schweiz)	Impulsreferat Welche Rolle hat die Landwirtschaft in der Weltwirtschaft? <i>Volkert Engelsman</i> (Niederlande)
	10.00 Kaffeepause	10.00 Kaffeepause	10.00 Kaffeepause
	10.45 – 12.15 Workshops	10.45 – 12.15 Workshops	10.45 – 12.15 Workshops
	12.30 Mittagspause	12.30 Mittagspause	12.30 Mittagspause
15.00 Eröffnung <i>Ueli Hurter</i> (Schweiz) Stimmen zur Wirtschaft <i>Studierende Warmonderhof</i> (Niederlande) Begrüssung: Individuelle Souveränität als Weg zur afrikanischen Eigenständigkeit <i>Maaianne Knuth</i> (Simbabwe) Die Dreigliederung des sozialen Organismus heute <i>Gerald Häfner</i> (Deutschland)	14.00 – 14.50 Künstlerische Kurse 15.15 – 18.30 inkl. Kaffeepause Fachforen zur Ökonomie der Landwirtschaft ▪ Solidarische Landwirtschaft, CSA, AMAP und das assoziative Wirtschaften ▪ Wie wirken die Vermarktungswege auf die Höfe zurück? ▪ Assoziative Nord-Süd- Handelsbeziehungen ▪ Vom Acker auf den Teller – Food Systems ▪ Gemeingut Boden ▪ Die Charta für assoziatives Wirtschaften	14.00 – 14.50 Künstlerische Kurse 15.15 Goetheanum Führungen und Weitere parallel: Treffen der Berufsgruppen	14.00 – 14.50 Künstlerische Kurse 15.15 Vortrag Die Vision: eine 100% biologische Welt <i>Patrick Holden</i> (England) Podiumsdiskussion mit <i>Patrick Holden</i> (England), <i>Jasmin Peschke</i> (Schweiz), <i>Tina Andres & Alexander Gerber</i> (Deutschland)
16.30 Dialog-Pause		16.30 Kaffeepause	16.30 Tagungsende
17.30 Vortrag Wirtschaften neu gestalten durch Assoziationen <i>Änder Schanck</i> (Luxemburg)		17.00 Erlebnisskizzen ▪ <i>Jennifer Chang</i> (Südkorea) ▪ <i>Boris Voelkel</i> (Deutschland) ▪ <i>Jacqueline Barin</i> (Kanada), <i>Esteban Acosta Pereira</i> (Mexiko), <i>Hermann Pohlmann</i> (Deutschland) ▪ <i>Claude Gruffat</i> (Frankreich)	
18.30 Abendpause	18.30 Abendpause	18.30 Abendpause	Ab 19.00 Festlicher Ausklang mit Tanz und Musik
20.00 Vortrag Erneuerung der lokalen Wirtschaft im ländlichen Indien <i>Chaitresh Kumar Ganguly und Manisha Kairaly</i> (Indien) Musikalischer Abschluss	20.00 Aufführung Heartbeat – Herzschlag – Latir del corazón – Ein Eurythmieprogramm zum dreigliedrigen Menschen <i>Goetheanum-Eurythmie-Ensemble</i>	20.00 Vortrag Bauern zwischen Kosmos und Markt <i>Ueli Hurter</i> (Schweiz) Musikalischer Abschluss	Simultanübersetzung auf Deutsch Simultaneous translation into English Traducción simultánea en francés Traduzione simultanea in italiano
Ausklang im Nachtcafé	Ausklang im Nachtcafé	Ausklang im Nachtcafé	

Land–Wirtschaft zwischen Hof und Welt

Die Landwirtschaft arbeitet direkt mit der Natur, sie ist genuine Urproduktion und damit Ausgangspunkt aller Wertschöpfung. In der hochkomplexen, kapitalgesteuerten Wirtschaft hat sie deswegen einen schweren Stand.

Von der anderen Seite her gesehen, am Point of Sale, wo das Geld für das Produkt bezahlt wird, steht sie am Endpunkt. Am Endpunkt – auf dem Hof – kommt wenig Geld an, zu wenig. Diese Not kann erfindisch machen und birgt das Potenzial für Innovationen. Die kommende Landwirtschaftliche Tagung soll eine Plattform sein, wo wir uns über diese Erfindungen austauschen: CSA, regionale assoziative Zonen, Food Systems, Boden als Gemeingut, True Cost Accounting usw.

Die Landwirtschaft steht in der Polarität von Land, Natur, Kosmos auf der einen Seite und Wirtschaft, Markt, Preis auf der anderen Seite. Sie läuft ständig Gefahr, dazwischen zerrieben zu werden. Aber sie hat

auch die Chance, aus dieser Stellung fruchtbare Beiträge zu geben für ein Gesundes der Wirtschaft im Grossen. Die heutige Wirtschaft krankt an der Wucherung in die Masslosigkeit. Die Land–Wirtschaft kann Massgebend sein. Sie kann Sinngebend sein. Sie kann eine Hüterfunktion übernehmen zwischen dem Verfügbaren und dem Unverfügbaren. In diesem Sinne will die Tagung eine Zukunftswerkstatt sein und alle Teilnehmende inspirieren zu Neugestaltungen in der Wirtschaft – Bezugnehmend auf die Landwirtschaft.

Die Tagung soll ausserdem ein Lernort für assoziatives Wirtschaften sein. Was sind die Grundprinzipien und Leitbilder dieser von Rudolf Steiner beschriebenen Art des Wirtschaftens? Sind nicht unsere Erfindungen aus der Not anzusehen als Prototypen assoziativen Wirtschaftens? Können wir sie als solche erkennen und dadurch das Potenzial, das in ihnen steckt, in der Zukunft noch besser zur Entfaltung bringen? Handeln und Erkennen, Praxis und Forschung sollen sich während dieser Tagung gegenseitig befruchten.

Ueli Hurter & Jean-Michel Florin

Wednesday, 6 th February	Thursday, 7 th February	Friday, 8 th February	Saturday, 9 th February
10 a.m. onwards Registration at the reception	8.30 a.m. Michael letter <The apparent extinction of spirit-knowledge in modern times> <i>Helmy Abouleish and Mona Lenzen Abouleish</i> (Egypt)	8.30 a.m. Michael letter <The apparent extinction of spirit-knowledge in modern times> <i>Helmy Abouleish and Mona Lenzen Abouleish</i> (Egypt)	8.30 a.m. Michael letter <The apparent extinction of spirit-knowledge in modern times> <i>Helmy Abouleish and Mona Lenzen Abouleish</i> (Egypt)
11.30 a.m. – 12.30 p.m. For members of the First Class: Class lesson 2 , free rendering by <i>Uli Johannes König, Ueli Hurter, Jean-Michel Florin</i>	Keynote speech The farm economy – from limitation to diversity <i>Christoph Simpfendorfer</i> (Germany)	Keynote speech Regional economics with direct selling, organic shops and supermarkets <i>Aline Haldemann and Christian Butscher</i> (Switzerland)	Keynote speech What is agriculture's role in the global economy? <i>Volkert Engelsman</i> (Netherlands)
	10 a.m. Coffee break	10 a.m. Coffee break	10 a.m. Coffee break
	10.45 a.m. – 12.15 p.m. Workshops	10.45 a.m. – 12.15 p.m. Workshops	10.45 a.m. – 12.15 p.m. Workshops
	12.30 p.m. Lunch break	12.30 p.m. Lunch break	12.30 p.m. Lunch break
3 p.m. Opening <i>Ueli Hurter</i> (Switzerland) Voices for the economy <i>Students from Warmonderhof</i> (Netherlands)	2 – 2.50 p.m. Artistic courses	2 – 2.50 p.m. Artistic courses	2 – 2.50 p.m. Artistic courses
Welcome Individual sovereignty as a pathway to African self-reliance <i>Maaianne Knuth</i> (Zimbabwe)	3.15 – 6.30 p.m. <i>with coffee break</i> Parallel themed sessions on the economics of agriculture	3.15 p.m. Guided tours of the Goetheanum etc.	3.15 p.m. Lecture A Vision: 100% organic for the world <i>Patrick Holden</i> (England)
Lecture The threefold social order in our time <i>Gerald Häfner</i> (Germany)	<ul style="list-style-type: none"> Community supported agriculture (CSA), AMAP and associative economics What effect do marketing channels have on farms? Associative north-south trading relations From field to plate – food systems Soil as a common good The charter for associative economics 	Professional groups meet in parallel	Panel discussion with <i>Patrick Holden</i> (England), <i>Jasmin Peschke</i> (Switzerland), <i>Tina Andres & Alexander Gerber</i> (Germany)
4.30 p.m. Dialogue break		4.30 p.m. Coffee break	4.30 p.m. End of the conference
5.30 p.m. Lecture New economic forms through associations <i>Änder Schanck</i> (Luxembourg)		5 p.m. Life sketches <ul style="list-style-type: none"> <i>Jennifer Chang</i> (South Korea) <i>Boris Voelkel</i> (Germany) <i>Jacqueline Barin</i> (Canada), <i>Esteban Acosta Pereira</i> (Mexico), <i>Hermann Pohlmann</i> (Germany) <i>Claude Gruffat</i> (France) 	
6.30 p.m. Evening break	6.30 p.m. Evening break	6.30 p.m. Evening break	7 p.m. onwards Festive evening With dance and music
8 p.m. Lecture Reviving the local economy in India <i>Chaitresh Kumar Ganguly and Manisha Kairaly</i> (India)	8 p.m. Performance Heartbeat – Herzs Schlag – Latir del corazon – A eurythmy programme on the threefold human being <i>Goetheanum-Eurythmy-Ensemble</i>	8 p.m. Lecture Farming between cosmos and market <i>Ueli Hurter</i> (Switzerland)	
Musical finale		Musical finale	Simultanübersetzung auf Deutsch Simultaneous translation into English Traducción simultánea en francés Traduzione simultanea in italiano
Networking in the night café	Networking in the night café	Networking in the night café	

Land and economy
agriculture between the farm and the world

Farming works directly with nature, it is true primary production and therefore a starting point for all value creation. It therefore has a hard time in the highly complex capital-driven economy. Looked at from the opposite direction, at the point of sale where money is paid for the product, it occupies the endpoint. At the endpoint, on the farm, too little money comes back, far too little. This predicament can create resourcefulness and conceals the potential for innovation. The forthcoming Agricultural Conference aims to be a platform where we can exchange ideas about these innovations: Community Supported Agriculture (CSA), regional associative zones, food systems, soil as a common good, true cost accounting etc. Agriculture exists between the polarities of land, nature and cosmos on the one hand and economy, market and price on the other. It is

constantly at risk of being crushed between the two. But, from this position, it also has the opportunity to make beneficial contributions to the recovery of the economy overall. The present-day economy is suffering from an escalation into excess. Agriculture can restore a sense of proportion. It can provide meaning. It can take on the function of a guardian between what is available and what is not. The conference therefore aims to be a workshop for the future and to inspire all participants to create new economic forms – in agriculture. The conference also aims to be a place to learn about associative economics. What are the basic principles and approaches of this way of dealing with economics given by Rudolf Steiner? Can our innovations based on necessity not be viewed as prototypes of associative economics? Can we recognise them as such and thus in future better develop the potential that they contain? This conference offers a platform where action and understanding, practice and research can provide mutual stimulation.

Ueli Hurter & Jean-Michel Florin

Workshops

Donnerstag – Samstag / Thursday – Saturday 10.45 – 12.15

In den Workshops wollen wir Erfahrungen austauschen und vertiefen. Der Dialog soll gefördert werden. Durch Interaktion kommt jeder zu Wort. Alle Workshops werden in zwei Sprachen durchgeführt.

Workshops to deepen understanding and share experiences. The intention is to encourage dialogue and enable each to speak. All workshops in two languages.

- 1 Die Rollen der Konsumenten in einer assoziativen Wirtschaft / The roles of the consumers in an associative economy**
Marc C. Theurillat & Luuk Humblet (Deutsch/Français)
- 2 Volkswirtschaft der Honigbienen: Ein Leben für die Zukunft der Gemeinschaft / The economy of honey bees: a life for the future of the community** *Johannes Wirz & Norbert Poeplau* (Deutsch/Français)
- 3 Wirtschaftliche Aspekte der Stadtlandwirtschaft / Economic aspects of urban agriculture**
Bastiaan Frich & Peter Kearney (Deutsch/English)
- 4 Rolle des Preises, Preisbildung, gerechter Preis / The role of price, pricing, fair price** *Klaus Wais & Simone Helmle* (Deutsch/English)
- 5 Soziale Dreigliederung, Schlüssel zur Ökonomie der Landwirtschaft / Social threefolding, key to the agriculture economy**
Anna Perret & Pierre Dagallier (English/Français)
- 6 Nachhaltige regionale Lebensmittelnetzwerke / Sustainable regional food networks**
Marlen Karlen & Patrick Honauer (Deutsch/English)
- 7 Aufbau von Partnerschaften von Erzeuger bis Verbraucher / Building partnerships between farmer and consumer**
Stephan Illi, Julia & Tobias Hartkemeyer (Deutsch/English)
- 8 Soziale Fähigkeiten für Assoziatives Wirtschaften / Social skills for developing economic associations**
Andrea Motte & Ambra Sedlmayr (Deutsch/English)
- 9 Die Herausforderungen in der Zusammenarbeit! / The challenges of working together**
Petra Derksen & Thomas Schmid (Deutsch/English)
- 10 Teikei Coffee als Pilotprojekt für Assoziatives Wirtschaften, als eine globale Community Supported Agriculture / Teikei Coffee as a pilot project for associative economics: a comprehensive community supported agriculture**
Diego Porras & Hermann Pohlmann (English/Español)
- 11 Wie gross oder klein soll der landwirtschaftliche Betrieb sein? / How big or small should the farm be?**
Steffen Schneider & Thomas Harttung (Deutsch/English)
- 12 Partizipation der Partner der Wertschöpfungskette an der Pflanzenzüchtung / Participation of the partners in the value-added chain in plant breeding** *Koos Bakker & Peter Kunz* (Deutsch/English)
- 13 Wirtschaft FÜR und IN unseren biologisch-dynamischen Ausbildungen – was ist zeitgemäss? / Economy FOR and IN biodynamic education, training courses – what is appropriate for our times?**
Elisabeth Bach & Kai Lange (Deutsch/English)

- 14 Das ABC des assoziativen Wirtschaftens / ABC of associative economics**
Änder Schanck & Udo Herrmannstorfer (Deutsch/English)

- 15 True cost accounting im biodynamischen Organismus / True cost accounting in the biodynamic organism**
Christian Hiß, Tobias Bandel & Urs Sperling (Deutsch/English)

- 16 Achtsamkeit als Qualität für assoziatives Zusammenarbeiten / Mindfulness as a quality in associative collaboration**
Jean-Michel Florin & Rachel Schneider (English/Français)

- 17 Wie können wir einen richtigen Preis erreichen für die Auferstehung der Landwirtschaft? / How can we reach a proper price for the revival of agriculture?**
Carlo Triarico, Fabio Brescacin & Paola Santi (English/Italiano)

- 18 The Timbaktu Collective - Partner für 20'000 Familien in Indien / The Timbaktu Collective - Partnering 20'000 families in India**
Chaitresh Kumar Ganguly & Manisha Kairaly (Deutsch/English)

- 19 Wirtschaftlichkeit durch Präparate / Profitability through preparations**
René Piamonte & Uli Johannes König (English/Español)

- 20 Verbindung von ländlicher Entwicklung mit Ernährung und Food Systems / Connecting rural development with nutrition and food systems** *Heidi Leonhard & Patricia Flores* (English/Español)

Fachforen / Themed sessions

Donnerstag / Thursday 15.15 – 18.30

In diesen Foren bekommen Fachthemen genügend Raum für eine vertiefte Bearbeitung. Referate von Spezialisten und Fachgespräche können zu relevanten Einsichten führen.

In these sessions, specific topics will be getting enough room for a deepened debate. Lectures from specialists and expert discussions can lead to relevant insights.

- 21 Solidarische Landwirtschaft, CSA, AMAP und das assoziative Wirtschaften / Community Supported Agriculture (CSA), AMAP and associative economics**
Wolfgang Stränz (Deutsch/English/Español/Français/Italiano)

- 22 Wie wirken die Vermarktungswege auf die Höfe zurück? / What effect do marketing channels have on farms?**
Klaus Wais & Alexander Gerber (Deutsch)

- 23 Assoziative Nord-Süd-Handelsbeziehungen / Associative north-south trading relations**
Ralf Kunert & Sundeep Kamath (English)

- 24 Vom Acker auf den Teller – Food Systems / From field to plate – food systems**
Jasmin Peschke (Deutsch/English)

- 25 Gemeingut Boden / Soil as a common good**
Matthias Zaiser (Deutsch/English)

- 26 Die Charta für assoziatives Wirtschaften / The charter for associative economics**
Jonas Vach (Deutsch/English)

Künstlerische Kurse / Artistic courses

Donnerstag – Samstag / Thursday – Saturday 14.00 – 14.50

- 27 **Bothmer-Gymnastik / Spacial Dynamics**
Ursula Schaller (Deutsch/Français)
- 28 **Bothmer-Gymnastik / Spacial Dynamics**
Markus Hurter (Deutsch/English)
- 29 **Chorsingen / Choral singing**
Maria Rechsteiner (multilingual)
- 30 **Chorsingen / Choral singing**
Susanna Küffer Heer (multilingual)
- 31 **Eurythmie / Eurythmy**
Sibylle Burg (Deutsch/Français)
- 32 **Eurythmie / Eurythmy**
Barbara Bäumler (Deutsch/English)
- 33 **Eurythmie / Eurythmy**
Riho Peter-Iwamatsu (Deutsch)
- 34 **Eurythmie / Eurythmy**
Giulia Cavalli (Deutsch/Italiano)
- 35 **Eurythmie / Eurythmy**
Gaëtane Fernex (Deutsch/Français)
- 36 **Eurythmie im Arbeitsleben / Eurythmy in working life**
Annemarie Ehrlich (Deutsch/English)
- 37 **Malen / Painting**
Esther Gerster (multilingual)
- 38 **Plastizieren / Clay modelling**
Christian Breme (Deutsch/English)
- 39 **Sprachgestaltung / Speech formation**
Barbara Stuten (Deutsch)
- 40 **Sprachgestaltung / Speech formation**
Ursula Hofmann (Deutsch)
- 41 **Sprachgestaltung / Speech formation**
Brigitte Kowarik (English)

Workshop- und Kurssprache(n) jeweils in Klammern
Workshop and course languages in brackets
langue(s) des conférences ou des cours entre parenthèses
Idioma(s) del taller y del curso entre paréntesis
tra parentesi le lingue dei corsi e degli atelier

Führungen / Guided tours

Freitag / Friday 15.15 – 16.30

- 42 **Garten- und Geländeführung / Goetheanum garden and park** (Deutsch)
- 43 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum** (Deutsch)
- 44 **Der Grosse Saal und die Glasfenster / The main auditorium and the windows** (Deutsch)
- 45 **Architektur des Goetheanum und der Nebengebäude / Architecture of Goetheanum and neighbouring buildings** (Deutsch)
- 46 **Garten- und Geländeführung / Goetheanum garden and park** (English)
- 47 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum** (English)
- 48 **Der Grosse Saal / The main auditorium** (English)
- 49 **Die Bildwelt der farbigen Fenster / The imagery of the coloured windows** (English)
- 50 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum / Visite guidée du Goetheanum** (Français)
- 51 **Garten- und Geländeführung / Goetheanum garden and park / Visite guidée du jardin** (Français)
- 52 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum / Visita guidata del Goetheanum** (Italiano)
- 53 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum / Visita guiada del Goetheanum** (Español)
- 54 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum / Goetheanum tuin** (Nederlands)
- 55 **Allgemeine Goetheanum-Führung / General tour of the Goetheanum / Goetheanum rundvisning** (Dansk)
- 56 **Küchenführung Sonnenhof, Arlesheim / The biodynamic kitchen at Sonnenhof, Arlesheim** (Deutsch)
- 57 **Führung durch das Rudolf Steiner Archiv / Guided tour through the Rudolf Steiner Archive** (Deutsch)
- 58 **Führung durch das Rudolf Steiner Archiv / Guided tour through the Rudolf Steiner Archive** (English)

Sektion für Landwirtschaft / Section for Agriculture

Hügelweg 59 / 4143 Dornach / Switzerland

Fon: +41 61 706 42 12

Fax: +41 61 706 42 15

landwirtschaft@goetheanum.ch

Änderungen vorbehalten / Subject to change without notice

Weitere Informationen / Further information

www.sektion-landwirtschaft.org